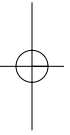
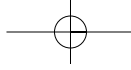




Manuel du Candidat



EDUCATIONAL TESTING SERVICE, ETS, TOEIC, TOEIC TEST OF ENGLISH FOR INTERNATIONAL COMMUNICATION, TFI, et TEST DE FRANCAIS INTERNATIONAL sont des marques déposées d'Educational Testing Service. Le logo ETS est une marque déposée d'Educational Testing Service. THE CHAUNCEY GROUP INTERNATIONAL et son logo sont des marques déposées de The Chauncey Group International Ltd.

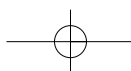


Table des matières

1-PRÉSENTATION

| | |
|--|----|
| • En quoi consiste le test TFI ? | 1 |
| • Qui utilise le TFI et dans quel but ? | 3 |
| • Témoignages | 4 |
| • Questions souvent posées à propos du TFI | 6 |
| <i>Comment «réussir» au TFI ? • Le test TFI est-il conçu comme le TOEIC ? • Le TFI évalue-t-il l'expression orale et écrite ? • Où et quand peut-on passer le TFI ? • Quels sont les frais d'inscription au TFI ? • Quels sont les domaines abordés dans le TFI ? • Une personne handicapée peut-elle se présenter au TFI ? Doit-on présenter une pièce d'identité le jour du test ? Peut-on consulter des documents pendant le test ?</i> | |
| • Le certificat | 10 |

2-LA PRÉPARATION AU TFI

| | |
|---|----|
| • Quelle est la meilleure manière de se préparer au TFI ? | 11 |
| • Déroulement d'une session de test | 11 |
| • Les différentes parties du test | 13 |
| • La feuille de réponse | 26 |
| • Le questionnaire | 28 |

3-LES RÉSULTATS

| | |
|---|----|
| • Obtention des résultats | 30 |
| • Calcul et interprétation des résultats | 30 |
| • A quoi correspondent ces résultats ? | 30 |
| • En passant une autre version du test, obtient-on le même résultat ? | 31 |
| • Interprétation des scores | 31 |
| • Durée de validité des résultats | 31 |
| • Confidentialité et vérification des résultats | 31 |
| • Peut-on demander une nouvelle correction ? | 31 |

Présentation

Le TOEIC-Test de Français International (TFI) évalue et certifie l'aptitude des personnes non-francophones à communiquer en français dans un contexte professionnel et d'échanges internationaux. Test standardisé, donnant des scores fiables quelle que soit la version du test, il mesure les compétences en français suivant une échelle continue de scores. Il s'adresse à des personnes de niveaux débutant à avancé, de toutes professions et catégories socio-professionnelles. Aucune connaissance ou vocabulaire spécialisé n'est nécessaire, hormis le vocabulaire usuel, utilisé quotidiennement dans le cadre de la vie professionnelle.

Conçu à la demande de grands groupes francophones sur le même modèle que le *Test of English for International Communication* (TOEIC), le test TFI est :

- un test objectif et équitable,
- un test standard amené à être reconnu internationalement tout comme le test TOEIC.

La première version-pilote du test TFI a été élaborée en 1998 par une équipe du département des langues de l'Université d'Ottawa au Canada. Le test fut ensuite repris et développé en 1999 par The Chauncey Group International, sous le contrôle des psychométriciens d'Educational Testing Service (ETS), centre de recherche et de développement psychométrique réputé mondialement. Basé à Princeton, aux Etats-Unis, ETS élabore d'autres tests pour les milieux académiques et le monde professionnel, tels le TOEIC, le TOEFL et le GMAT.

En quoi consiste le TFI ?

Le test TFI se compose de 180 questions à choix multiples. Il comprend une section de compréhension orale et une section de compréhension écrite. Les deux sections contiennent six parties au total, toutes précédées d'indications spécifiques en français (voir description page 13). Une session du TFI dure environ deux heures et demie (formalités administratives comprises).

Qui utilise le TFI et dans quel but ?

Le test TFI est d'abord destiné aux entreprises (des P.M.E. aux multinationales) et aux organismes publics ou semi-publics, qui l'utilisent pour gérer et mettre en place leur politique de ressources humaines.

Le test les aide dans les tâches suivantes :

- recrutement et promotion,
- sélection de participants à une formation technique en français,
- définition d'objectifs de niveau à atteindre,
- reconnaissance des progrès accomplis lors d'une formation en français,
- application d'une mesure unique et fiable au sein de multinationales.

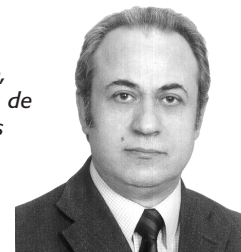
Les organismes de formation peuvent, avec le test TFI, créer des groupes de niveau homogènes, valider les progrès des participants avec une mesure externe et, ainsi, les motiver dans leurs efforts. Dans les établissements d'enseignement supérieur (universités...), le test TFI permet aux étudiants de valider leurs compétences en français et de se situer par rapport aux exigences du milieu professionnel. Les enseignants fixent, dans certains cas, une référence de niveau à atteindre en vue de l'obtention d'un diplôme. Un score minimum au test TFI peut également être exigé pour postuler à une formation de type universitaire.

Certains candidats passent aussi le test à titre individuel. Ils souhaitent ainsi contrôler leur niveau ou valider leurs compétences par un certificat reconnu dans le monde entier.

Témoignages

« Le français étant une seconde langue étrangère dans notre entreprise, l'un de nos objectifs était d'évaluer de façon fiable et correcte le niveau de compétence orale et écrite de notre personnel. Grâce au TFI nous avons atteint notre objectif, ce test a encouragé notre personnel à améliorer son niveau en français. »

*Erdogan GÜNES, Chef du Département Emploi-Formation,
Constructeur automobile OYAK-RENAULT, Turquie.*



« Le test TFI offre une photographie instantanée du niveau de français des étudiants auxquels nous délivrons des cours. Il donne une mesure objective des compétences en début et fin de formation. Les sessions de test pouvant être organisées à la demande et facilement, le TFI nous permet également de suivre l'évolution de l'apprenant, de quantifier ses progrès. Et de l'orienter idéalement pour la suite de ses études vers un cours qui corresponde à ses compétences. Il donne également à un futur employeur de précieuses indications sur les capacités du candidat.

Nous apprécions aussi le TFI car il s'agit d'un test et non d'un examen. De par sa forme, le test TFI évite donc aux professeurs de considérer leurs cours comme une simple préparation à un examen. Ils peuvent au contraire consacrer tout leur temps à un enseignement destiné à l'acquisition des compétences de communication utiles dans la vie professionnelle. »

Dominique VAN BOGAERT, Responsable de l'enseignement, Centre de formation Le Courtil (Centre de formation de la Société Suisse des employées de commerce), Rolle, Suisse.



« Avant d'utiliser le test TFI, notre centre faisait passer un diplôme régional de l'université. Mais les stagiaires et les étudiants recherchant des validations et certifications reconnues à l'échelle internationale, j'ai choisi de le Test de Français International. 120 étudiants étrangers inscrits en programmes d'échanges passeront le test le mois prochain. Des sessions publiques du test ont aussi lieu régulièrement toute l'année. »

Marie THIBAUT, responsable du pôle Français Langue Etrangère, Département Langues du Centre universitaire CUEEP Lille, France

« Le test TFI est un excellent outil d'évaluation que nous utilisons au même titre que le test TOEIC. Nous recevons des étudiants venus apprendre à la fois le français et l'anglais. A un moment donné de leur apprentissage, nous les encourageons à passer ces deux tests pour se faire une idée précise de leur niveau en anglais et en français. Les scores obtenus les confortent à poursuivre les cours dans notre établissement pour accéder à un meilleur niveau, mais aussi à choisir la langue dans laquelle ils souhaitent travailler ou étudier en université. »

Sylvie Pilon, Conseillère pédagogique en Français langue seconde, YMCA, Montréal, Canada.



Questions

souvent posées à propos du test TFI

1

Comment « réussir » au TFI ?

Le test TFI n'est pas un examen sanctionné par la réussite ou l'échec. Chaque candidat obtient un score correspondant avec précision à son niveau de compétence présent. Le TFI mesure un large éventail de niveaux (débutant à avancé), assurant ainsi une adéquation des compétences en français avec les postes et fonctions occupées. L'échelle unique et continue permet, d'autre part, aux apprenants de se fixer des objectifs, et de vérifier leurs progrès dans le temps.

Les entreprises peuvent cependant instaurer un résultat étalon, indiquant le niveau de français minimal requis pour un poste donné. Certaines offrent des formations en langue française à leurs employés, en précisant au préalable un score minimum à atteindre.

2

Le test TFI est-il conçu comme le TOEIC ?

Le TFI est au français ce que le TOEIC est à l'anglais professionnel. Ces deux tests ont été élaborés par ETS (Educational Testing Services) et sont développés dans le monde par The Chauncey Group International et ses représentants. Ces tests servent à évaluer et mesurer le niveau de compétence en anglais et en français des personnes dont la langue testée n'est pas la langue maternelle. Tout comme le test TOEIC avait été créé en 1979 à la demande d'entreprises, le TFI a été conçu à la demande de grands groupes internationaux francophones qui souhaitaient évaluer les compétences en français de leurs collaborateurs et des candidats au recrutement. Il s'agit d'un QCM (Questionnaire à choix multiples) corrigé par lecteur optique.

Le TFI répond aux mêmes critères que le test TOEIC en terme de fiabilité (normes ETS), de disponibilité (sessions organisées à la demande), de rapidité (inscriptions et résultats dans des délais très courts) et de prix abordables. La présentation des deux tests, les domaines abordés et le mode d'évaluation des compétences sont également similaires.

La différence tient seulement en deux points :

- les grilles de réponse sont légèrement différentes.
- le TFI comprend six parties au lieu de sept pour le test TOEIC (la partie orale du TFI ne comprend pas de description de photographies). Si, étant sur le marché du travail ou sur le point d'y entrer, vous souhaitez connaître avec précision vos compétences en anglais et en français en situation professionnelle, le TOEIC et le TFI sont les tests qui répondent à vos besoins.

3 Le TFI évalue-t-il l'expression orale et écrite ?

Le test TFI mesure de façon directe la compréhension orale et écrite. Il permet de mesurer ces compétences de manière objective, pratique et rentable. Tester de façon directe l'expression orale et écrite exige un investissement sensiblement plus important en temps et en argent, tant pour le passage de l'épreuve que pour sa correction. En outre, les évaluations directes de l'expression orale et écrite manquent souvent d'objectivité mais également de fiabilité. Lors de la création des tests TOEIC et TFI, la décision de n'évaluer de manière directe que la compréhension orale et écrite a répondu aux besoins des entreprises et des candidats, qui désiraient un service rapide, pratique et souple pour un tarif intéressant. La nécessité de garantir la fiabilité des résultats, c'est à dire une stricte équivalence des résultats obtenus de test en test, imposait également ce procédé d'évaluation.

Le test TFI fournit néanmoins une mesure indirecte et fiable de l'expression orale et écrite. Des études, menées au niveau mondial sur un nombre important de non-francophones, ont démontré un lien étroit entre les résultats obtenus au TFI et ceux obtenus lors d'une évaluation rigoureuse de l'expression orale.

4 Où et quand peut-on passer le TFI ?

Le test TFI peut être administré à la demande, directement dans les locaux des entreprises et des établissements d'enseignement supérieur (universités...), si les critères pour la mise en place de sessions de tests sont satisfaits (renseignements auprès des représentants TOEIC-TFI). Les organismes de formation peuvent également être habilités à administrer le test dans leurs locaux ou ceux de leurs clients. Tout centre agréé TOEIC est habilité à organiser des sessions TFI. Si vous vous présentez comme candidat à titre individuel, contactez le représentant TOEIC-TFI de votre pays qui vous communiquera les dates et lieux des sessions publiques. Le test est disponible toute l'année et partout dans le monde. En France, des sessions sont proposées plusieurs fois par mois, mais aussi à la demande pour des recrutements, dans les locaux du Chauncey Group Europe à Paris et à Lyon. Pour la Belgique, le Canada et la Suisse, contactez directement les bureaux du TOEIC-TFI de ces pays. Pour le Luxembourg, prenez contact avec le siège européen de Chauncey Group Europe à Paris (voir liste des bureaux TOEIC-TFI à la fin de ce manuel).

5 Quels sont les frais d'inscription au TFI ?

Les frais d'inscription au test TFI varient selon les pays. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au représentant de votre pays.

6 Quels sont les domaines abordés dans le TFI ?

Les items du test abordent tous les domaines rattachés au monde professionnel, à la communication et aux affaires, à la vie courante.

- **Recherche et développement** : recherche, développement des produits et des procédés
- **Finances et budgets** : banque, investissements, taxes, comptabilité, facturation
- **Bâtiment et immobilier** : construction, achat et location, gaz et électricité
- **Production** : circuit de fabrication, logistique, expéditions, contrôle de qualité
- **Activités générales de l'entreprise** : marketing, gestion, planification, ventes, contrats
- **Au bureau** : conseil d'administration, comités, lettres, messages téléphoniques, fax et courriers électroniques, équipement et meubles du bureau
- **Gestion du personnel** : recrutement, licenciement, départs à la retraite, salaires, promotions, offres d'emploi, candidatures, primes, pensions
- **Achats** : commande de fournitures, expéditions et livraisons, factures, négociations
- **Activités techniques** : électronique, technologie, informatique, équipement et procédés de laboratoires, spécifications techniques
- **Voyages** : chemin de fer, avion, taxi, bus, bateau, billets, horaires, annonces en gare et aéroport, location de voiture, réservations d'hôtel, retards et annulations
- **Repas** : repas d'affaires et informels, cocktails, réceptions et réservations au restaurant
- **Santé** : assurances, chez le médecin et le dentiste, à la clinique ou à l'hôpital
- **Divertissements** : cinéma, théâtre, musique, art, expositions, musées, media

7

Une personne handicapée peut-elle se présenter au test TFI ?

Les personnes handicapées, qui ne pourraient passer le test dans les conditions normalement prévues, sont invitées à en discuter avec le représentant TOEIC-TFI, au plus tard deux semaines avant la date de la session à laquelle elles souhaitent s'inscrire. Il sera ainsi possible d'envisager les aménagements nécessaires. Les représentants font de leur mieux pour répondre aux besoins des candidats.

8

Doit-on présenter une pièce d'identité le jour du test ?

Si l'organisateur de la session ne connaît pas personnellement les candidats, chaque participant doit fournir une pièce d'identité le jour du test. A défaut de pièce d'identité, les candidats peuvent utiliser leur badge d'entreprise ou leur carte d'étudiant pour les établissements d'enseignement supérieur (universités, écoles supérieures...).

9

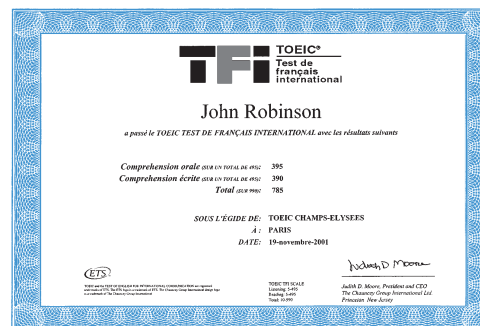
Peut-on consulter des documents pendant le test ?

Aucune utilisation de papier brouillon, de matériel ou autre document, n'est admise lors du passage du test. Tout le matériel nécessaire sera fourni aux candidats. Tout candidat ne respectant pas les conditions régissant les sessions du TFI encourt le risque d'être renvoyé ou de voir ses résultats annulés.

Le Certificat TFI

Reconnu au niveau international, le certificat TFI valorise votre niveau de compétence en français et indique :

- vos nom et prénom
- le nombre de points obtenus en compréhension orale
- le nombre de points obtenus en compréhension écrite
- votre résultat total
- le nom de l'institution où vous avez passé le TFI
- la date de passage du test
- la signature du président du Chauncey Group International



Pour commander votre certificat, veuillez prendre contact avec le représentant de votre pays. Dans le cas de sessions passées dans des entreprises ou institutions d'enseignement supérieur, les résultats peuvent être remis sous forme d'une simple attestation.

La Préparation au test TFI

Quelle est la meilleure manière de se préparer au TFI ?

Le test TFI vise à évaluer, à un moment donné, votre capacité à utiliser le français dans un contexte professionnel général. C'est pourquoi il ne nécessite pas, a priori, de préparation poussée à l'aide de programmes spécifiques. La maîtrise d'une langue étrangère, et les progrès qui y sont liés, sont, en général le reflet de l'effort fourni, mais ils relèvent aussi pour une part importante de la pratique régulière de la langue. Voici quelques conseils qui vous aideront à vous préparer :

- Lisez avec attention les instructions et les exemples présentés dans ce manuel. Ils vous prépareront au déroulement du test, si bien que le jour de l'épreuve, vous pourrez vous concentrer sur le contenu et le sens en français des exercices, et non pas sur leur présentation. Veuillez également prendre connaissance de la feuille de réponse, reproduite pages 26-27.
- Si vous n'avez pas parlé le français depuis un certain temps, nous vous conseillons vivement de vous replonger dans la pratique de la langue en écoutant la radio, en regardant des films, en lisant, en écoutant des cassettes et CD, en prenant des cours si nécessaire, et en multipliant les occasions de pratiquer la langue.

Déroulement d'une session de test

Chaque session du TFI débute par une présentation du test. La personne, chargée du passage du test, revoit avec les candidats les différentes procédures à suivre (notamment, comment remplir la feuille de réponse). Il est également demandé aux candidats de bien vouloir répondre à un questionnaire général dont les renseignements sont précieux pour l'établissement de travaux de recherches et de statistiques. Au début de chaque partie du test, vérifiez que vous avez bien compris les consignes. La feuille de réponse doit être remplie avec soin, de façon à ce que l'espace correspondant à la réponse choisie soit entièrement noirci. La correction par lecteur optique en sera ainsi facilitée et l'exactitude du résultat assurée.

Certaines questions vous sembleront plus difficiles que d'autres. Cependant, il est recommandé de répondre à toutes. Les réponses erronées ne sont pas pénalisées. Suivez ces recommandations :

- répondez avec rapidité,
- ne passez pas trop de temps sur une seule question,
- inscrivez vos réponses sur la feuille de réponse, pas sur le fascicule,
- n'indiquez qu'une seule réponse par question,
- répondez à toutes les questions.
- Le facteur temps est important. La section compréhension écrite dure 68 minutes et vous devez gérer votre temps vous-même. Si vous hésitez sur une réponse, passez à la suivante et reprenez-la plus tard.

A la fin de la session, vous devez rendre la feuille de réponse, le fascicule de test ainsi que le questionnaire.

Les différentes *parties* du test

PARTIE I : **COMPRÉHENSION ORALE. DURÉE 42 MINUTES. 90 QUESTIONS**

Il y a trois types d'exercices différents. Cette partie orale est enregistrée sur une cassette audio. Les candidats écoutent les questions et reportent directement leurs réponses sur la feuille de réponse. Il n'y a qu'une seule écoute pour chaque question. Le test se déroule sans aucune interruption entre les différentes parties.

Première section : questions/réponses

Vous allez entendre une série de questions ou d'affirmations en français, chacune suivie de trois propositions de réponse, également en français. Les questions et les propositions ne seront ni répétées, ni écrites : vous devrez donc écouter attentivement avant de répondre. Il faudra déterminer laquelle des propositions est la plus adéquate et l'indiquer sur votre feuille de réponse.

Deuxième section : dialogues

Vous allez entendre de courts dialogues qui ne seront ni écrits, ni répétés. Dans votre fascicule de test, vous pourrez lire de courtes questions en rapport avec ces dialogues, suivies de quatre propositions de réponse A, B, C, D. A vous de choisir et de noircir le cercle correspondant à la réponse choisie.

Troisième section : exposés

Vous allez entendre de courts exposés qui ne seront ni écrits, ni répétés. Dans votre fascicule de test, vous devrez lire plusieurs questions se référant à l'exposé et reporter vos réponses sur la feuille de réponse.

PARTIE II : COMPRÉHENSION ÉCRITE. DURÉE 68 MINUTES. 90 QUESTIONS

A la fin de la partie orale, vous enchaînez directement avec cette partie. Elle comprend trois types d'exercices. Les candidats prennent connaissance des divers documents et informations. Ils répondent à leur rythme, dans la limite du temps imparti, aux questions basées sur les données suivantes :

Quatrième section : identification de l'erreur

Dans chaque phrase, quatre mots ou expressions sont soulignés et marqués A, B, C, D. Vous devez identifier celui ou celle qui doit être corrigé(e).

Cinquième section : phrases incomplètes

Pour chaque phrase à compléter, quatre propositions de réponse A, B, C, D sont données. Vous devez déterminer celle qui convient et indiquer votre choix sur la feuille de réponse.

Sixième section : lecture

Des communiqués, des annonces, des publicités, des formules, des directives, des lettres... servent de support à plusieurs questions, pour lesquelles quatre réponses sont proposées. Chaque fois, vous devez déterminer la réponse qui convient et, pour cela, vous fonder sur ce qui est écrit ou implicite dans les textes.

Exemples de
questions

Avec 180 questions, le test TFI évalue les différents niveaux de compétence en français. Les exemples suivants vous donnent un aperçu du type de questions dont se compose le TFI. Tenez compte du fait que le test dure 1h50 et que vous devez aussi soutenir votre attention dans la durée.

Instructions générales

Les instructions qui suivent sont issues directement du fascicule du test. Après les instructions vous trouverez des instructions spécifiques à chaque partie du test, avec des exemples types.

Première partie *Compréhension Orale*

Dans cette partie du test, vous pourrez démontrer votre niveau de compréhension du français parlé. Le test de compréhension orale comprend trois sections comportant chacune des instructions particulières.

SECTION I QUESTIONS / RÉPONSES

Instructions : Dans cette première section, vous entendrez des questions ou des phrases en français suivies de trois réponses. Vous n'entendrez la question ou la phrase et les réponses qu'une seule fois. Elles ne sont pas écrites dans votre fascicule. Écoutez attentivement puis choisissez la réponse convenant le mieux à la question ou la phrase entendue et noircissez la case correspondante sur votre feuille de réponse.

Voici un exemple :

Vous entendrez :

« Qui est au téléphone ? »

Vous entendrez ensuite :

- (A) « C'est Jacques »
- (B) « Numéro deux »
- (C) « Enchanté »

La meilleure réponse à la question « Qui est au téléphone ? » est le choix (A) « C'est Jacques ».

QUESTIONS TYPES :

Question 1.

Vous entendrez :

À quelle heure la prochaine réunion aura-t-elle lieu ?

Vous entendrez ensuite :

- (A) Elle viendra jeudi.
- (B) C'est un lieu charmant.
- (C) Juste après la pause.

Question 2.*Vous entendrez :***Vous payez comment ?***Vous entendrez ensuite :*

- (A) J'ai oublié ma carte de crédit.
- (B) En espèces.
- (C) Avec plaisir.

SECTION II**DIALOGUES**

Instructions : Dans cette section, vous entendrez de courts dialogues entre deux personnes. Le texte des dialogues n'est pas écrit dans votre fascicule. Vous n'entendrez les dialogues qu'une seule fois. Écoutez donc très attentivement.

Dans votre fascicule, vous trouverez une question portant sur chaque dialogue. Chaque question est suivie de quatre réponses. Vous devez choisir la meilleure réponse à la question et noircir la case correspondante sur votre feuille de réponse.

Exemple :*Vous entendrez :***« F- Es-tu allé au cinéma finalement ? »****« H- Non, je me suis couché tôt »****« F- Tu as manqué un bon film »***La question et les quatre choix sont :***« Pourquoi l'homme n'est-il pas allé au cinéma ? »**

- (A) Il avait un rendez-vous ailleurs.
- (B) Il n'aime pas le cinéma.
- (C) Il a déjà vu le film.
- (D) Il est allé dormir.

Comme on apprend dans ce dialogue que l'homme s'est couché tôt, la bonne réponse est (D) « Il est allé dormir. »

QUESTIONS TYPES :**Question 1.***Vous entendrez :***H- Hôtel Saint Germain, bonjour.****F- Bonjour. Je voudrais réserver une chambre pour deux avec un grand lit et salle de bains.****H- Oui, Madame, pour quel jour ?***La question et les quatre choix sont :***Que désire la cliente ?**

- (A) réserver une chambre simple.
- (B) réserver une chambre double.
- (C) réserver une suite.
- (D) réserver deux chambres simples.

Question 2.*Vous entendrez :***H- Le taux de chômage est vraiment désolant.****F- Et ça ne va pas diminuer de sitôt.****H- J'ai bien peur que vous ayez raison.***La question et les quatre choix sont :***Que semblent dire ces personnes ?**

- (A) que le taux de chômage va rester élevé.
- (B) qu'on a raison de diminuer le taux de chômage.
- (C) qu'il y a un espoir malgré les chiffres actuels.
- (D) que les chiffres donnés ne sont pas justes.

Question 3.*Vous entendrez :***F- Combien de personnes peut contenir la salle de réunion ?****H- Dix-huit en comptant la place du président.****F- Nous serons seize. Ça devrait aller.**

La question et les quatre choix sont :

Que dit la femme ?

- (A) Ils vont manquer d'espace.
- (B) Ça sera un peu juste, mais ça ira.
- (C) Le président ne pourra pas être là.
- (D) La réunion aura lieu le seize.

SECTION III EXPOSÉS

Instructions : Dans cette section du test, vous entendrez plusieurs exposés courts portant sur divers sujets. Vous n'entendrez chaque exposé qu'une seule fois. Le texte des exposés n'est pas écrit dans votre fascicule. Vous devez donc écouter attentivement pour comprendre ce qui est dit et vous en souvenir.

Dans votre fascicule, vous trouverez deux ou trois questions portant sur chacun des exposés. Les questions sont suivies de quatre réponses. Vous devez choisir la meilleure réponse à la question et noircir la case correspondante sur votre feuille de réponse.

Exemple :

Vous entendrez :

« Toute l'année, pour vos voyages, votre Carte Quatre Étoiles vous donne accès à un service d'organisation de voyages, qu'ils soient d'agrément ou professionnels. Vous pourrez également obtenir des billets d'avion, réserver dans des hôtels ou louer une voiture. Ce service Voyage Bleu est exclusivement réservé aux possesseurs de la Carte Quatre Étoiles. »

La question et les quatre choix sont :

Que faut-il faire pour bénéficier des avantages mentionnés ?

- (A) Avoir une limite de crédit approuvée.
- (B) Souscrire une assurance voyage.
- (C) Posséder la Carte Quatre Étoiles.
- (D) Faire un nombre minimum de voyages.

On apprend dans le texte que les avantages du service sont réservés « aux possesseurs de la Carte Quatre Étoiles. » Donc la réponse à la question est (C) « Posséder la Carte Quatre Étoiles. »

QUESTIONS TYPES :

Les questions 1 à 3 portent sur cette publicité.

Vous entendrez :

Quelle que soit la passion qui vous guide, le Québec possède ce qu'il faut pour satisfaire tous les goûts : activités culturelles, romantisme et découvertes historiques, proximité de la nature et joies du plein air. Tout y est ! Vous pouvez être certain de passer des vacances inoubliables. Venez vous dépayser et vous amuser chez nous.

Les questions et les quatre choix sont :

1. A quoi cette publicité sur le Québec vous invite-t-elle ?

- (A) à vous y installer.
- (B) à y trouver l'âme sœur.
- (C) à y prendre des vacances.
- (D) à y pratiquer des sports.

2. Selon cette publicité, qu'est-on certain de pouvoir faire au Québec ?

- (A) Bien manger.
- (B) Visiter des parcs d'amusement.
- (C) Faire des rencontres romantiques.
- (D) Profiter du grand air.

3. Qui pourrait être l'auteur de ce commentaire ?

- (A) un office du tourisme
- (B) une association culturelle
- (C) une agence matrimoniale
- (D) une organisation pour l'emploi

Les questions **4 à 6** portent sur ce commentaire.

Vous entendrez :

Aujourd'hui, malgré les moyens de transport modernes et confortables, il existe beaucoup de gens qui ne voyagent jamais et d'autres qui voyagent à peine. Il ne faut pas croire que la seule raison à cela soit financière. Non, quoique beaucoup ne veuillent pas l'admettre, la raison est souvent la peur de l'inconnu, la peur de se retrouver dans un endroit où ils ne connaissent personne, où rien ne leur est familier. D'autres ont peur des moyens de transport eux-mêmes. Ainsi, il y a des gens très aisés qui choisissent d'aller d'un bout à l'autre d'un pays, si grand soit-il, en voiture ou en autobus, plutôt que de se trouver pendant une heure seulement dans un avion.

Les questions et les quatre choix sont :

4. Selon ce commentaire, comment sont les moyens de transport de nos jours ?

- (A) confortables.
- (B) bruyants.
- (C) chers.
- (D) dangereux.

5. Pourquoi beaucoup de gens refusent-ils de voyager ?

- (A) Ils veulent économiser.
- (B) Ils craignent ce qui est différent.
- (C) Ils n'ont pas le temps.
- (D) Ils trouvent les voyages trop fatigants.

6. D'après cet exposé, qu'est-ce qui arrive à certains voyageurs riches ?

- (A) Ils ont la terreur de voler.
- (B) Ils trouvent les voyages en voiture trop longs.
- (C) Ils n'aiment pas les endroits inconnus.
- (D) Ils détestent les transports en commun.

Deuxième partie *Compréhension Ecrite*

Dans cette deuxième partie du test, vous pourrez démontrer votre niveau de compréhension du français écrit. Cette deuxième partie comprend trois sections comportant chacune des instructions particulières.

SECTION IV IDENTIFICATION D'ERREURS

Instructions : Dans cette partie du test, quatre mots ou groupes de mots sont soulignés. Vous devez identifier le mot ou le groupe de mots qui doit être corrigé parce qu'il comporte une erreur. Les quatre segments soulignés correspondent aux réponses (A), (B), (C) et (D) ; il n'y a qu'une erreur par question. Identifiez-la et noircissez la case correspondante.

Exemple :

Les joueurs de football est de grands athlètes.
 A B C D

La phrase correcte est : « Les joueurs de football sont de grands athlètes ». La faute porte sur le verbe.

QUESTIONS TYPES :

1. Vivent-ils en Maroc depuis très longtemps ?
 A B C D

2. Il avait mal aux dents depuis deux jours, aussi a-t-il fait un rendez-vous chez le dentiste.
 A B C D

3. Ce que l'économie de ce pays a besoin, c'est d'un afflux de capitaux étrangers.
 A B C D

SECTION V**PHRASES INCOMPLÈTES**

Instructions : Dans cette partie du test, les questions sont des phrases incomplètes. Pour chacune de ces phrases, on vous suggère quatre choix (A), (B), (C) et (D) ; il n'y a qu'une bonne réponse parmi ces quatre choix. Choisissez le mot ou le groupe de mots qui complète le mieux la phrase.

Exemple :

Quand il fait froid, il faut mettre

- (A) des allumettes
- (B) un manteau
- (C) une pelle
- (D) du feu.

La phrase correcte est : « Quand il fait froid, il faut mettre un manteau ».

QUESTIONS TYPES :

1. L'ordinateur ne plus, il est en panne !

- (A) travaille
- (B) marche
- (C) court
- (D) va

2. Un petit déjeuner vous sera servi l'avion.

- (A) sur
- (B) dans
- (C) par
- (D) avec

3. Il est possible que la compagnie appel à de nouveaux fournisseurs.

- (A) fait
- (B) fera
- (C) a fait
- (D) fasse

SECTION VI LECTURE

Instructions : Dans cette partie du test, les questions portent sur divers types de textes écrits (lettres, annonces, notes, etc.). Il n'y a qu'une réponse par question. Vous devez choisir la bonne réponse et noircir la case correspondant à votre choix : (A), (B), (C), ou (D), sur votre feuille de réponses. Attention : Répondez aux questions selon ce qui est écrit ou ce qui peut en être déduit.

Lisez cette exemple :

Lisez cet exemple :

Le régime de retraite pour les personnes âgées s'applique à toutes les personnes âgées mais seulement 66% d'entre elles ont vraiment besoin d'un revenu supplémentaire. Il serait plus utile de ne pas verser de pension aux personnes qui n'en ont pas besoin et d'augmenter le montant destiné aux personnes âgées dans le besoin.

Exemple de réponse

Selon l'auteur, le régime est-il le meilleur possible ?

- (A) Sûrement pas.
- (B) Peut-être.
- (C) Probablement.
- (D) Sans doute.

Le texte suggère une amélioration. On peut déduire que l'auteur pense que le régime n'est pas le meilleur possible. La meilleure réponse est donc (A).

QUESTIONS TYPES :

Les questions **1 et 2** portent sur cette nouvelle :

Lisez ce texte :

C'est le grand match en coulisses de la Coupe du monde que tous les économistes attendent. L'américain Sporton, leader planétaire de l'équipement sportif, pourra-t-il détrôner son rival asiatique, Kiufu qui règne, lui, sur le marché du foot ? D'ici au prochain Mondial, nous dominons le domaine du ballon rond, affirme un responsable de la firme américaine qui a frappé un grand coup en enrôlant une des meilleures équipes latino-américaines pour un contrat astronomique d'un milliard de francs sur dix ans.

1. A qui s'adresse essentiellement cette nouvelle ?

- (A) Aux joueurs de football.
- (B) Aux amateurs de sport.
- (C) Aux hommes d'affaires.
- (D) Aux astronomes.

2. En mettant une grande équipe sous contrat, de quoi s'est assuré Sporton ?

- (A) de gagner le Mondial.
- (B) de prendre contrôle du marché du football.
- (C) de dominer le sport planétaire.
- (D) de gagner un milliard de francs.

Les questions **3 à 5** portent sur cet extrait d'un article :

Lisez ce texte :

Les gens n'ont jamais aussi bien vécu que de nos jours. Ils bénéficient d'une diminution du temps de travail, d'une augmentation des jours de vacances, d'améliorations dans le confort de la vie quotidienne, de centaines de chaînes de télévision et d'une plus grande variété alimentaire. Cependant, ils se plaignent d'être épuisés, surmenés, déprimés, de passer leur vie à courir. Seraient-ils donc moins forts que leurs aïeux de l'âge paléolithique qui ont dû affronter le froid, l'inconfort des cavernes, les famines saisonnières, et de nombreux prédateurs ?

Nos ancêtres préhistoriques étaient doués d'une physiologie parfaitement adaptée à la lutte. C'est cette force vitale qui a permis la survie de notre espèce. En fait, les mécanismes physiologiques de nos contemporains ne sont pas moins efficaces. Le problème réside plutôt dans l'incapacité croissante des gens à gérer efficacement le stress quotidien qui est dû à des agresseurs plus nombreux, plus complexes et plus sournois. L'être d'aujourd'hui ne peut souvent que subir ces agressions sans frapper ni fuir et l'énergie non évacuée le ronge de l'intérieur déclenchant ou aggravant bien des problèmes médicaux.

3. Quel adjectif décrit le mieux la situation exposée dans le premier paragraphe ?

- (A) Paradoxaie.
- (B) Terrifiante.
- (C) Humiliante.
- (D) Mensongère.

4. Quel est l'un des problèmes des gens d'aujourd'hui qui n'est pas mentionné dans ce texte ?

- (A) Une grande fatigue.
- (B) Un état dépressif.
- (C) Un sommeil perturbé.
- (D) Une surcharge d'activités.

5. D'après le texte, pourquoi l'être moderne est-il plus affecté par le stress que ses ancêtres ?

- (A) Son alimentation n'est pas assez équilibrée.
- (B) Sa physiologie n'est pas adaptée à la lutte contre le stress.
- (C) Les agressions quotidiennes sont plus fréquentes et plus compliquées.
- (D) Le nombre de maladies graves a augmenté.

Réponses correctes aux questions types

| Partie I | | | Partie II | | |
|--------------|----------------------|--|----------------------|----------------------|--------------------------------------|
| 1ère section | 2ème section | 3ème section | 4ème section | 5ème section | 6ème section |
| 1. C 2. B | 1. B 2. A 3. B | 1. C 2. D 3. A 4. A 5. B 6. A | 1. B 2. C 3. A | 1. B 2. B 3. D | 1. C 2. B 3. A 4. C 5. C |

LA FEUILLE DE RÉPONSE (VOIR EXEMPLAIRE PAGES 26-27)

Toutes vos réponses au test figureront sur la feuille de réponse. Vous devrez, avant de commencer le test proprement dit, fournir un certain nombre d'informations concernant, entre autres, vos nom, prénoms, date de naissance... puis répondre à un court questionnaire. Vous recevrez au début de la session toutes les indications nécessaires. Le test étant corrigé par lecteur optique, il est important de remplir complètement et soigneusement cette feuille de réponse. Dans le cas contraire, vos réponses risquent de ne pas pouvoir être corrigées.

PRÉPARATION AU TFI

Chapitre 2

11

REPONSES AU QUESTIONNAIRE
QUESTIONNAIRE RESPONSES

| | | | |
|----|---|---|---|
| 1 | A | B | C |
| 2 | A | B | C |
| 3 | A | B | C |
| 4 | A | B | C |
| 5 | A | B | C |
| 6 | A | B | C |
| 7 | A | B | C |
| 8 | A | B | C |
| 9 | A | B | C |
| 10 | A | B | C |
| 11 | A | B | C |
| 12 | A | B | C |
| 13 | A | B | C |
| 14 | A | B | C |
| 15 | A | B | C |

12

el assignés/If assigned

| | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| CODE DE CLIENT CUSTOM | CODE DE CLIENT CUSTOM | CODE DE CLIENT CUSTOM |
| 1 | 2 | 3 |
| A | A | A |
| B | B | B |
| C | C | C |
| D | D | D |
| E | E | E |
| F | F | F |
| G | G | G |
| H | H | H |
| I | I | I |
| J | J | J |
| K | K | K |
| L | L | L |
| M | M | M |
| N | N | N |
| O | O | O |
| P | P | P |
| Q | Q | Q |
| R | R | R |
| S | S | S |
| T | T | T |
| U | U | U |
| V | V | V |
| W | W | W |
| X | X | X |
| Y | Y | Y |
| Z | Z | Z |

13

Numéro De Série Du Livre/Text Booklet Serial Number

COMPRÉHENSION ORALE
LISTENING COMPREHENSION

| | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|
| 1 | A | B | C | D | E |
| 2 | A | B | C | D | E |
| 3 | A | B | C | D | E |
| 4 | A | B | C | D | E |
| 5 | A | B | C | D | E |
| 6 | A | B | C | D | E |
| 7 | A | B | C | D | E |
| 8 | A | B | C | D | E |
| 9 | A | B | C | D | E |
| 10 | A | B | C | D | E |
| 11 | A | B | C | D | E |
| 12 | A | B | C | D | E |
| 13 | A | B | C | D | E |
| 14 | A | B | C | D | E |
| 15 | A | B | C | D | E |
| 16 | A | B | C | D | E |
| 17 | A | B | C | D | E |
| 18 | A | B | C | D | E |
| 19 | A | B | C | D | E |
| 20 | A | B | C | D | E |
| 21 | A | B | C | D | E |
| 22 | A | B | C | D | E |
| 23 | A | B | C | D | E |
| 24 | A | B | C | D | E |
| 25 | A | B | C | D | E |

COMPRÉHENSION ÉCRITE
READING COMPREHENSION

| | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|
| 1 | A | B | C | D | E |
| 2 | A | B | C | D | E |
| 3 | A | B | C | D | E |
| 4 | A | B | C | D | E |
| 5 | A | B | C | D | E |
| 6 | A | B | C | D | E |
| 7 | A | B | C | D | E |
| 8 | A | B | C | D | E |
| 9 | A | B | C | D | E |
| 10 | A | B | C | D | E |
| 11 | A | B | C | D | E |
| 12 | A | B | C | D | E |
| 13 | A | B | C | D | E |
| 14 | A | B | C | D | E |
| 15 | A | B | C | D | E |
| 16 | A | B | C | D | E |
| 17 | A | B | C | D | E |
| 18 | A | B | C | D | E |
| 19 | A | B | C | D | E |
| 20 | A | B | C | D | E |
| 21 | A | B | C | D | E |
| 22 | A | B | C | D | E |
| 23 | A | B | C | D | E |
| 24 | A | B | C | D | E |
| 25 | A | B | C | D | E |

Copyright © 2009 by Education Testing Service and the University Group International.
 Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la University Group International est formellement interdite.





QUESTIONNAIRE

1. Indiquez la réponse qui correspond le mieux à votre situation actuelle.

- A. Je travaille (à temps plein ou partiel)
- B. Je suis étudiant (je ne travaille pas)
- C. Autre

2. Veuillez choisir ci-dessous le niveau d'études le plus élevé que vous ayez atteint.

- A. Diplôme d'enseignement secondaire général
- B. Diplôme d'enseignement secondaire technique
- C. 1 ou 2 ans d'études post-secondaires
- D. Diplôme/licence universitaire de 3 ou 4 ans
- E. Diplôme/licence universitaire de plus de 4 ans

3. Quel âge avez-vous ?

- A. Moins de 25 ans
- B. 25-29
- C. 30-34
- D. 35-39
- E. 40 ans ou plus

4. Combien de fois avez-vous passé le TOEIC-Test de français international, sans compter aujourd'hui ?

- A. Je ne l'ai jamais passé
- B. Une fois
- C. Deux fois
- D. Trois fois
- E. Quatre fois ou plus

5. Quand avez-vous passé le TOEIC-Test de français international pour la dernière fois ?

- A. Il y a moins de six mois
- B. Entre six mois et un an
- C. Entre un an et deux ans
- D. Deux ans ou plus
- E. Je ne l'ai jamais passé avant aujourd'hui

**6. Pourquoi passez-vous le TOEIC-Test de français international ?
(Choisissez une réponse seulement)**

- A. Pour obtenir un emploi
- B. Pour obtenir une promotion
- C. Pour être embauché à un poste spécifique
- D. Pour être placé dans un cours de langue approprié
- E. Pour être évalué après ou pendant un cours de langue
- F. Pour un travail de recherche
- G. Autre raison

7. Combien d'années avez-vous étudié le français ?

- A. Moins d'un an
- B. Entre un et deux ans
- C. De deux à cinq ans
- D. De cinq à dix ans
- E. Plus de dix ans

**8. Dans quel secteur professionnel travaillez-vous ?
Si vous êtes étudiant à plein temps ou sans emploi, arrêtez-vous ici.**

- A. Agriculture, exploitation minière, bâtiment
- B. Fabrication
- C. Transport, communications, services publics
- D. Commerce de gros et de détail
- E. Finances, assurances
- F. Services
- G. Fonction publique

9. Depuis combien de temps travaillez-vous chez votre employeur actuel ?

- A. Moins de deux ans
- B. De deux à cinq ans
- C. De cinq à dix ans
- D. Plus de dix ans

10. Quelle catégorie décrit le mieux votre emploi actuel ?

- A. Direction générale et administration
- B. Profession libérale, sciences, technique et éducation
- C. Marketing et ventes
- D. Secrétariat et support administratif
- E. Services
- F. Mécanique, installation, réparation
- G. Bâtiment
- H. Production
- I. Transport et démantement de matériaux
- J. Manutention, travail de manœuvre
- K. Armée

11. Si vous travaillez dans une entreprise, quel est votre statut ?

- A. Ouvrier(ère) ou employé(e)
- B. Poste intermédiaire
- C. Cadre

Les Résultats

OBTENTION DES RÉSULTATS

Si vous passez le test TFI dans le cadre de votre établissement, vos résultats seront envoyés au responsable qui vous les remettra. Si vous passez le test à titre individuel, vos résultats vous seront envoyés directement.

CALCUL ET INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS

Le nombre de points obtenus est fonction du nombre de bonnes réponses données. Chaque section est comptabilisée sur une échelle de points allant de 5 à 495. Vous recevez donc un score de 5 à 495 pour la compréhension orale et un autre pour la compréhension écrite. Ces deux scores sont ensuite additionnés et vous obtiendrez votre résultat total compris entre 10 et 990 points.

Les études statistiques permettent d'exprimer les résultats TFI de manière quantitative, et assurent que des résultats équivalents reflètent fidèlement les niveaux de compétences en français. En fonction des scores obtenus, les compétences correspondent dans la plupart des cas aux descriptions énumérées sur la grille d'interprétation des scores TFI. Les niveaux de 0 à 3+ sont issus de l'échelle allant de 0 à 5, utilisée par le Foreign Service Institute (FSI), et un groupement d'institutions gouvernementales et académiques américaines, l'Inter-Agency Language Roundtable (ILR).

A QUOI CORRESPONDENT CES RÉSULTATS ?

Le test TFI permet d'évaluer une large gamme de niveaux en français, allant du niveau faux-débutant au niveau professionnel avancé. Des études de validation et des comparaisons empiriques démontrent que les résultats TFI sont en corrélation étroite avec des évaluations directes de la compréhension et de l'expression orales (entretiens linguistiques). Toutefois, la meilleure façon d'interpréter votre résultat est de le comparer aux scores d'autres personnes utilisant le français dans leur travail. Le TFI pouvant être utilisé dans la plupart des secteurs d'activité où le français est la langue de communication, ses résultats sont souvent associés à des tâches, des postes, et/ou des départements qui requièrent des niveaux de français plus ou moins performants. A partir de ces données, il est possible pour une entreprise d'associer un score TFI à un descriptif de poste.

EN PASSANT UNE AUTRE VERSION DU TEST, OBTIENDREZ-VOUS LE MEME RÉSULTAT ?

Si vous passiez une autre version du TFI, il est possible que vous obteniez un résultat quelque peu différent du premier. Le TFI est hautement fiable en soi, mais aucun test de performances ne peut prétendre être infaillible. Si vous passiez plusieurs versions du test à la suite, il est probable que vous obtiendriez des scores légèrement différents, et situés autour d'une moyenne qui serait alors votre "vrai" résultat. Deux fois sur trois, votre résultat total ne différera du "vrai" score total que de 35 points au plus.

Chaque année, Chauncey International élabore plusieurs nouvelles versions des tests TOEIC et TFI. Chaque version est testée sur un échantillon standard de population. Ceci permet d'assurer la fiabilité de la mesure et l'équivalence des résultats de chaque version par rapport aux autres.

DURÉE DE VALIDITÉ DES RÉSULTATS

Il n'a pas été fixé de durée limite de validité pour le test TFI. Cependant, votre résultat reste valable aussi longtemps que votre niveau de français n'évolue pas. Vos connaissances peuvent augmenter ou diminuer dans le temps, selon l'usage que vous faites du français. C'est la raison pour laquelle plus votre résultat sera récent, plus il sera représentatif de votre niveau réel en français.

CONFIDENTIALITÉ ET VÉRIFICATION DES RÉSULTATS

Les résultats sont confidentiels et ne sont communiqués qu'aux responsables d'établissements et aux administrateurs du test, sauf autorisation écrite de votre part. Selon les procédures légales d'accès à l'information fixées dans votre pays, vous pouvez avoir accès à vos résultats, si vous en faites la demande.

PEUT-ON DEMANDER UNE NOUVELLE CORRECTION ?

Si vous pensez que vos résultats ne reflètent pas de manière exacte votre niveau de français, vous pouvez contacter votre représentant TOEIC-TFI. Celui-ci corrigera une nouvelle fois votre feuille de réponse, et vous en communiquera le résultat. Si une divergence apparaît à la deuxième correction, le représentant prendra à sa charge les frais de cette nouvelle correction. Toutefois si le premier résultat est confirmé, il vous sera demandé de régler une nouvelle fois la correction.

FRANCE

The Chauncey Group Europe S.A.
 66, av. Champs-Élysées (Immeuble E)
 F-75008 PARIS
 Tél : +33 (0)820 055 907
 Fax : +33 (0)1 42 56 65 27
 E-mail : info@toeic-europe.com
 Internet : <http://www.toeic-france.com>

32, rue Neuve, F-69002 LYON
 Tél : +33 (0)820 820 304
 Fax : +33 (0)4 72 07 46 73
 E-mail : toeic.lyon@toeic-europe.com

BELGIQUE

ToTaal Communicatie Wipal bvba
 Cuyllitsstraat 15, B-2018 ANVERS
 Tél : +32 3 354 48 44
 Fax : +32 3 354 27 92
 E-mail : toeic.belgium@skynet.be

CANADA

Au Québec :
TOEIC Services Canada Inc.
 CP 69044
 LAVAL (Québec) H7X 3M2
 Tél : 1 (450) 689 3151 ou 1 888 689-3151
 Fax : 1 (450) 689-2790
 E-mail : toeic@videotron.ca

Siège social au Canada :
TOEIC Services Canada Inc.
 212-133 Princess Street,
 KINGSTON, ON, K7L 1A8
 Tél : 1 (613) 542-3368 ou 1 800 615 8666
 Fax : 1 (613) 542 2907
 E-mail : info@toeic.ca
 Internet : <http://www.toeic.ca>

SUISSE

TOEIC Language Consulting S.A.
 Route de Moncor 14, P.O. Box 49
 CH-1752 VILLARS-SUR-GLÂNE 1
 Tél : +41 26 401 26 26
 Fax : +41 26 401 26 27
 E-mail : test@toeic.ch
 Internet : <http://www.toeic.ch>

MONACO

TOEIC Services
 637, Chemin du Vallonet
 F - 06190 ROQUEBRUNE-CAP-MARTIN
 Tél : +33 4 93 57 88 89
 Fax : +33 4 93 35 42 46
 Email : j.churchill@toeic-europe.com

LE TFI EN EUROPE

Les tests TFI et TOEIC sont aussi présents en Allemagne, Autriche, Espagne, Grèce, Irlande, Italie, aux Pays-Bas, au Portugal, au Royaume-Uni et en Europe de l'Est. Pour en savoir plus, veuillez contacter :

The Chauncey Group Europe S.A.

66, av. Champs-Élysées (Immeuble E), 75008 PARIS - FRANCE
 E-mail : info@toeic-europe.com
 Internet : <http://www.toeic-europe.com>

Pour tous les autres pays, veuillez contacter :

The Chauncey Group International, Ltd.

664 Rosedale Road, PRINCETON, NJ 08540, USA
 Tél : 1 (609) 720 6647 • Fax : 1 (609) 720 6550 • Email : toeic@chauncey.com
 Internet : <http://www.toeic.com>

